

PORTLANDI EESTLASTE TEATED

1

E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE TEATELEHT • Nr. 4 (214) Aprill 2009

MÄRTSIKUU MÄLESTUSI!

Märts on üks kurb kuu meie rahva ajaloos. Oma 65 aastat tagasi, 9. märtsil 1944, leidis aset vene lennuväe pommirünnak Tallinnale. Hukkus 634 inimest, nende hulgas ka minu tädi Erna. Jäi peavarjuta oma 20,000 ! Ma mäletan veel kuidas kumas põhjataevas meie armsa, muistse pealinna põlemisest !

Siis, natukene üle viie aasta hiljem, leidis aset see teine suurküüditamine: 25. märtsil 1949, saadeti Siberisse 20,702 inimest ! Kui palju nendest kaotasid oma elu seal Vene Kommunistliku Keisririigi (a.k.a. “Nõukogude Liit”) kaugemates piirkondades me võime vaid oletada !

Surm on olnud meie riigi ajaloo alatine kaaslane ! Oleme ju kõik liigagi tuttavad temaga, olles matnud oma armsaid ja tuttavaid nende aastate läbi võõramaa mulda. Oleme kogenud kui kohutavalt lõplik ta on! On raske ette kujutada, et üks surnukeha mis lamab kirstus meie ees saaks kuidagi jälle ellu tõusta!

Aga Jumalaga kõik on ju võimalik ! Kui vaatame surnu peale, kuigi silmad võivad olla täis kurbuse ja kahetsuse pisaraid, meie südames peaks kõlama see esimese Ülestõusmispüha sõnum: “Tema ei ole siin! Tema on üles tõusnud !” Jumala armastuse ja armu läbi Jeesuses Kristuses ka surma üle võidu saanud ! Nagu meie Issand seda ise on kinnitanud, et nagu Tema elab, ka meie peame elama !

See on siis see “hea uudis” – evangeelium – mida me pühitseme Ülestõusmispühajaks ja ka igal pühapäeval kogu aasta läbi ! Iga pühapäev on ju üks “väikene ülestõusmispühak”! Ja elagu see rõõmus elu sõnum meie südames iga päev mis Jumal meile kingib Tema maailmas elada ! See annaks meile lohutust ja ootust ka “kurval” märtsi kuul !

Jällenägemiseni, rohket Issanda õnnistust !

Õpetaja Hendrik Laur.

Koguduse hooldaja õpetaja
Abipraost Hendrik Laur
4111 Gull Harbor Rd. N.E.
Olympia, WA 98506
Tel.: 360-352-2371

Esimees: Helmuth Kalmann
8159 S.W. 85th Avenue
Portland, OR 97223-6904
Tel.: 503-244-9083

Laekur: Anne D. Eby
5775 SW Homesteader Rd.
Wilsonville, OR 97070
Tel.: 503-638-0233

Kokaklubi kokkutulek

Järgmine kokaklubi kokkutulek toimub **laupäeval, 18. aprillil 2009, kell 10 hommikul, Ilme ja Peeter Puhvel'i kodus, 2710 S.W. Mitchell Ct., Portland, OR 97239, tel. 503-892-6692.** (Läti Maja lähedal). On kavatsusel **rukkileiva** valmistamise õppimine.

Kui keegi on huvitatud kokaklubi tegevusest osavõtust, palutakse pöörduda informatsiooniks Kristi Heinsoo poole, tel. 503-625-1790.

P E S F i l m i õ h t u

toimub laupäeval, 18. aprillil 2009, kell 6:30 p.l. Crescent Hill Apartment Club House, 8340 S.W. Apple Way. Autod parkida Apple Way äärde. Näidatakse üks naljakas film Eesti ajaloost. Täpse filmi nime teatame e-maili vahendusel. Sissejuhatuseks Toomas Palm näitab oma hiljutisi reisupilti Tsillist.

Soovituslik annetus \$ 5. inimese kohta. Palun võtke kaasa suupisteid.

Rahvatantsijate, kandle ansambli ja rahvatantsijate segakoori esinemisi

Pühap. 12. aprillil 2009, kell 11:00 e.l. esinemine EELK Portlandi Koguduse Ülestõusmispüha jumalateenistusel Läti Kirikus.

Neljap. 16. aprillil 2009, kell 6:15- 6:55 esinemine Lynch School Multicultural Celebration. 1546 S.E. 169th Place; Portland, OR 97233.

Laup. 30. mail 2009, kell 2:00- 2:00 p.l. esinemine "The Springs at Clackamas Woods"

Pühap. 7. juunil 2009, kell 11:00 e.l. esinemine EELK Portlandi Koguduse leerilaste õnnistamise jumalateenistus Läti Kirikus. Leerilapsed: Britanii Eby, Kaili Kasperek, Suvi Mirka.

T e a d a a n n e !

Teatame, et on saadaval DVD video Eesti Vabariigi 91. aastapäeva tähistamise pidustusest Portlandis, 21. veebruaril 2009. See sisaldab valiku kandleansambli, laulukoori ja muudest etteastetest. Selle hind on \$ 3. Sellest huvitatul palutakse pöörduda Kalev Sepa poole, tel 503-292-3578.

Portland Symphonic Choir

Symphonic Choir sings Rachmaninov's magnum opus, Vespers, taken from the Russian Orthodox All-Night Vigil Ceremony. Immerse yourself in the lush harmonies of this sacred masterpiece from 1915, and explore the mysteries of the pre-Revolutionary Russian soul.

Performances are scheduled as follows:

Saturday, May 16, 2009, at 7:30 p.m. and Sunday, May 17, 2009, at 2:30 p.m.
St. Mary's Cathedral, N.W. 18th & Davis St.
Tickets starting at \$ 20.00 at www.pschoir.org

Oregon Chorale

The Gift of Song. A Showcase for NW composers. Come discover what great talent can be found in our own backyard. Some composers you've met before – others will be delightful surprises. Many of the composers will be in the audience.

Saturday, June 6, 2009, at 7:00 p.m.
Bethel Congregational United Church of Christ
5150 Watson Avenue; Beaverton, OR.

Sunday, June 7, 2009, at 7:30 p.m.
St. Matthew Catholic Church
447 S.E. 3rd Avenue; Hillsboro, OR.

Võrkpalli huvilistele teadmiseks !

Portlandi võrkpalli huvilistel kui ka rahvatantsijail seisab seljataga võrdne arv aastaid mainitud huviala viljelemisel. Korrapärase võrkpalli harjutustega alustati Portlandis 1952 aasta suvel välisväljaku rajamisega ühe Portlandi lõunapoolses linnaosas asuva pargi äärde, prk. Ervin ja Salme Söödi elukoha lähedal.

Sisemängudeks kasutati rida aastaid Portlandi YMCA ja mitmesuguste koolide võimlaid. Üle 30 aasta on kasutatud (üüritud) SW Washington Squari lähedal asuva Metzgeri kooli võimlat.

Portlandi rahvatantsurühm "Tulehoidjad" asutati samuti 1952 aastal ja on pidanud küllaltki edukalt vastu meie vähenevale rahvaarvule. Neil seisavad ees mitmed esinemised ja osavõtt juulis Tantsupeost Tallinnas ja Läneranniku Eesti Päevadest Seattles.

Tingituna kooli kinni olekust, jätkuvad meie kolmapäeva õhtused võrkpalli harjutused alates 15. aprillist 2009, kell 7:00 – 8:30 õhtul. Lisainformatsiooniks pöörduda John Maurer'i poole.

**E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUS
JUMALATEENISTUSED**
Läti Kirikus, 5500 SW Dosch Rd. Portland

Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Pühapäeval, 5. aprillil 2009, kell 11:00 e.l.
PALMIPUUDEPÜHA JUMALATEENISUS
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Reedel, 10. aprillil 2009, kell 4:30 p.l.
SUUR – REEDE JUMALATEENISTUS
ARMULAUAGA
Laululehed. Armulaud.

Pühapäeval, 12. aprillil 2009, kell 11:00 e.l.
KRISTUSE ÜLESTÕUSMISPÜHA
JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Ettekanded.

Pühapäeval, 3. mail 2009, kell 11:00 e.l.
EMADEPÄEVA JUMALATEENISTUS
Laululehed. Ettekanded. Kohvilaud.

Pühapäeval, 7. juunil 2009, kell 11:00 e.l.
NELIPÜHI, KÜÜDITAMISE AASTAPÄEVA,
LEERILASTE ÖNNISTAMISE JUMALAT.
Laululehed. Armulaud. Ettekanded. Kohvilaud.

Pühapäeval, 2. augustil 2009, kell 11:00 e.l.
EESTI TAASSÜNNI AASTAPÄEVA
JUMALATEENISTUS
Laululehed. Toimub enne Suvepäeva algust
. Jenkins Estate Pargis (8005 SW Grabhorn Rd.)

Pühapäeval, 6. septembril 2009, kell 11:00 e.l.
KODUMAALT LAHKUMISE
JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Ettekanded. Kohvilaud.

Koguduse õpetaja:

Abipraost Hendrik Laur
4111 Gull Harbor Rd.
Olympia, WA 98506
Tel.: 360-353-2371

Koguduse esimees:

Helmuth Kalmann
8159 SW 85th Ave.
Portland, OR 97223
Tel.: 503-244-9083

Koguduse abiõpetaja:

Diakon Kalle Merilo
2611 Glenhaven Rd.
Lake Oswego, OR 97034
Tel.: 503-260-4739

Koguduse laekur:

Anne Eby
5775 SW Homesteader
Wilsonville, OR 97070
Tel.: 503-638-0233

Koguduse täiskogu koosolek

EELK Portlandi Koguduse täiskogu koosolek toimus 1. märtsil 2009, otseselt pärast jumalateenistust Läti Kiriku ruumides Koguduse esimehe, Helmuth Kalman ni juhatusel. Koosoleku päevakord haaras järgmised tegevusalad:

- 2008 a. tegevuse, kassa ja rev. kom. aruanded;
- 2009 a. tegevuse kava ja eelarve;
- Koguduse põhikirja alusel ei ole sel aastal valimisi ette nähtud.

Koguduse esimehe 2008 aasta tegevuse ülevaatest nähtus järgmist:

- Möödunud tegevusaastal peeti 15 jumalateenistust, kokku 353 osavõtjaga. Keskmine osavõtt oli 24 isikut. Armulaud oli kaetud 5 korral, kokku 66 osavõtjaga.
- Lauluraamatuid kasutati 8 jumalateenistusel, kuna 7 jumalateenistusel olid kasutusel laululehed.
- Jumalateenistusi kaunistas kohalik segakoor 3 korral ja kandle ansambel 4 korral.
- Koguduse naistoimkond korraldas edukalt jõululaada ja kohvilauad pärast jumalateenistusi ja Kogudus oli koos PES-ga kaastegev Suvepäeva korraldamisel Jenkins Estate Pargis.
- Koguduse hooldajaks õpetajaks oli abipraost Hendrik Laur, keda abistas diakon Kalle Merilo, kirikuva nem ja juhatuse liikmed.
- Organistina oli tegev Helle Baker, Ian Maurer ja Kalle Merilo.
- Naistoimkonna esinaisena tegutses Meralda Talviste, kuna kirikuvanema ülesandeid täitis Helve Kalmann.
- Meie rahvuspere vähernes 2008 aastal kahe isiku võrra. Me saatsime Manala teele Irja Sepp'a ja Aylil Arokäe.

- Koguduse tegevust toetas 2008. aastal nimeliste annetuste, liikmemaksude ja suvise erikorjanduse kaudu kokku 35 isikut, annetades kokku \$ 4010.00 Koguduse kassasse.
- Korjandusest kirikus laekus 2008 a. \$ 1349.10, kuna jõulutervitustest teatelehes laekus \$ 787.00.
- Mälestusannetused (Irja Sepp'a surma puhul) lisandisid kassasse \$ 970.00.
- Koguduse naistoimkonna toetus jõululaada sissetulekuna \$ 2141.50 suuruses tõstis Koguduse 2008 aasta sissetuleku kokku \$ 9439.67-le, aidates tasakaalustada väljaminekuid \$ 335.67 suuruse ülejäägiga.
- Portlandi Koguduse liikmeskond haarab umbes 44 toetajat liiget.
- Koguduse pangahoiuste seis oli \$ 23,615.66.

ACTIVITY GROUPS PRACTICE / PERF. SCHEDULE

Sunday, March 29, 2009 at Kalle & Helve's home
 3:30 Vocal ensemble practice
 4:00 Molly and Giles' baby shower !

Sunday, April 5, 2009 - Latvian Center
 4:00 Kannel ensemble
 4:30 Children's singing
 4:30 Children's dancing
 5:00 Vocal ensemble
 5:30 Adults & children – "5 Estonian Dances for Mixed Choir" and folklore dances.
 Followed by adult dances.

Sunday, April 12, 2009 - Easter
 11:00 Kannel ensemble and vocal ensemble perf.
 at church service at Latvian Church.
 NO FOLK DANCE PRACTICE

Monday, April 13, 2009 - Choir room of Clackamas Community College.
 8:00 p.m.practice "5 Estonian Dances for Mixed Choir" together with Lonni's choir.

Thursday, April 16, 2009 – Lynch School Multicultural Celebration. 1546 SE 169 Place, Portland, OR 97233.
 6:15 – 6:55 – Performance for adults, children and vocal ensemble.

Sunday, April 19, 2009 – Latvian Center.
 4:00 Kannel ensemble
 4:30 Children;s singing
 5:00 Tuljak practice for Danielle, Anna-Liisa, Liora, Ocean.
 5:00 Vocal ensemble
 5:30 Adults & children – "5 Estonian Dances for Mixed Choir" and folklore dances
 Followed by adult dances.

Sunday, April 26, 2009 - NO PRACTICE

Sunday, May 3, 2009 – not at Latvian Center
 4:00 Kannel ensemble
 4:30 Children's singing
 5:00 Tuljak practice for Danielle, Anna-Liisa, Liora, Ocean.
 5:00 Vocal ensemble
 5:30 Adults & children – "5 Estonian Dances for Mixed Choir" and folklore dances
 Followed by adult dances.

Sunday, May 10, 2009 – NO PRACTICE – Mother's Day.

Saturday, May 16, 2009 - Annual clean-up at Latvian Center. Bring your own yard tools
 9:00 Everybody is needed here.

Sunday, May 17, 2009 – Latvian Center.
 4:00 Kannel ensemble
 4:30 Children's singing
 5:00 Children's dancing
 5:00 Vocal ensemble
 5:30 Adults & children – "5 Estonian Dances for Mixed Choir" and folklore dances
 Followed by adult dances.

Sunday, May 24, 2009 – NO PRACTICE.
 Memorial Day weekend.

Saturday, May 30, 2009 – The Springs at Clackamas Woods" - performance.
 1:00 – 2:00
 For kannel enesemble, adults, children and vocal ensemble.

Sunday, May 31, 2009 - NO PRACTICE.

Sunday, June 7, 2009 – Britanii, Kaili and Suvi's
 11:00 Confirmation service.
 Kannel ensemble and vocal ensemble perform at church service at Latvian Church.
 NO FOLK DANCE PRACTICE.

Sunday, June 14, 2009 – Practice in Latvian Center.
 5:30 Practice dances for Seattle – "5 Estonian Dances for Mixed Choir". "Tule aga tule", "Ingliskad", "Polka burlesk", "Tuljak", "Kalamees" Practice dances for tantsupidu – "Kalamehe jutt", "Kalamees", "Tuljak", "Merepidu".

Message from Liina :

I would like to introduce Giles Buser-Molatore as the new director of both the Kannel Ensemble and the Vocal Ensemble. He is an incredible musician and a wonderful teacher. I am thankful that Giles has taken the leadership of these two ensembles.

We have big, exciting performances coming up this spring and summer. Thank you to everyone for working so hard. The Tantsupidu Board in Tallinn has watched the Tulehoidjad DVD that we sent to them. I just received their judgement that Tulehoidjad has been officially accepted to dance at tantsupidu. They were very pleased with what they saw !

It is so nice to have the West Coast Estonian Festival take place in Seattle this summer. It is so close to us that, for those of us who can not go for the entire festival, we can go for just a day. The folk dancers' big performance will be at the "Song and Dance Festival Concert" on Friday, August 28, 2009.

Message from Giles:

Both the Kannel, and Vocal ensembles have a number of performances coming up this spring. First, on April 12, we will perform at the Easter service at 11 am. In preparation for this, I have requested that the vocal ensemble meet at 3:30 on Sunday the 29th, to learn one or two "new" songs. The Kannel ensemble will just play some of the tunes we are comfortable with, so one rehearsal should be fine.

The vocal ensemble will perform at the Lynch School Multicultural Celebration, on the evening of Thursday, April 16th. Both ensembles will be performing at "The Springs at Clackamas Woods" Saturday, May 30th, and also at the Confirmation service, Sunday, June 7. It would be good to have a little time to rehearse the morning before the confirmation performance.

This summer in Seattle we have number of great performance opportunities. Nothing is set in stone yet, but the talk so far is that the Kannel ensemble may perform during the opening ceremonies, the Vocal ensemble would sing at the party the evening of the opening day, and the Kannel ensemble would perform at the church service. Additionally, I have been asked to lead either one, or a series of Kannel workshops. For these, I would love it if our Kannel ensemble could take part in this, acting as section leaders, to help others learn.

Message from Helve:

The children's singing performances will be Saturday, May 30, 2009, and Seattle LEP Laulu / Tantsupidu. They will sing "Põialpoiste juures" and "Löökpillid".

Message from Janne:

The children's dancing performances will be Thursday, April 16, 2009, Saturday, May 30, 2009 and Seattle LEP Laulu / Tantsupidu. They will dance "Kevademarss", "Kiigadi- Kaagadi / Tursamäe".



Britanii Eby celebrated her 17th birthday on March 14, 2009, with her family and friends.



The Catlin Gabel Upper School's Chamber Choir in Beaverton presented on March 10, 2009 a Spring Concert with Estonian Songs and African-American Spirituals titled "Music that lifted the bonds of Oppression".

Me tulime põhjast ja lõunast ja idast,
küll üle mandri küll vee.
Meid igast laiaist maailma kaarest
tõi Portlandi ühine tee.

Meil kunstnikke, arste ja ehitusmehi,
koolmeistreid ja õmblejaid.
Meil inseneere ja pensionääre
ja mõnigi sõdurpoiss ka.

Siin pastoreid, metsnikke, advokaate,
kirjanikke ja näitlejaid.
Meil majandusteadlasi, meremehi
ja rahutuid seiklejaid.

Siin kokke, käsitöölisi, vabrikante,
kõrg-koolides õppijaid.
Siin optimiste ja pessimiste,
baleriinasid, võimlejaid.

Meil Selts ja Kogudus, Koondis ja Ühing,
laulukoores on mitmes eas.
Meil Rühmi ja Klubisid, Ringe, Assembleid
ja võistkondi sportlaste seas.

Siin teateleht ilmub, nii sõnas kui pildis
meid jäädvustab ajaloos.
Kõik ühised tembud ja kodused vembud
on Sõnumi veergudel sees.

Siin minnakse mehele, võetakse naisi
ja ristseid on lõbusaid.
Me pulmadel valame veini ja viina,
- kuid peiedel pisaraid.

Me Jumalat teenime kodumaa keeles,
meid rõõmustab segakoor.
Meil eesti keele täienduskoolis
on õppinud vana ja noor.

Kui sügisel Võitlejad katkuvad hane
ja Kirik bazaar peab.
Siis Selts peab loenguid ja filmiõhtuid
ja tantsupeoks samme seab.

Me tiirleme valssi ja hüppame polkat,
meil Tuljaku tuurid on peas.
Ka Regilaulud ja Rahvatantsud
on moodis nüüd noorte seas.

Meil on oma tuba ja oma on luba,
meil sõidukid ukse ees.
Meil aktsiad taskus ja dollarid pangas
ja telekad kambrites.

Meid ahvatleb ookean, mägi ja lumi,
meid kutsub Columbia org.
Kuid leida meid võite ka Laptop ekraanilt
just tipi in ESTO-taata.org.

Me võistleme "Mägedest-mereni-matkal",
võrkpalli turniiridel.
Me uhkelt kanname rahvariideid,
Sõprusühingu floatidel.

Me oleme ühine eestlaste pere,
üks TERE'ga tervitab teist.
Ja eestlase püsivust, uhkust ja jonni,
ei loovuta keegi meist.



Pildil korraldav tegelaskond Eesti Vabariigi 91. aastapäeva pühitsemisel
Portlandi Läti Majas, laupäeval 21. veebruaril 2009 a.

Portlandi talipäevad

Traditsioonilised Portlandi Talipäevad korraldati sel aastal Portlandi Eesti Seltsi poolt 23.-25. jaanuaril 2009 Government Camp'is, kus meile oli reserveeritud ruumikas neljakordne maja, Boardwalk Lodge.

Lumeolud oli suhteliselt head ja suusatamise mõnust nautisid kõik oma soovi kohaselt. Ka Timberline Lodge ja kohalik Ski Bowl ning isegi väike Cooper Spur suusaala sai eestlastest suusatajate ja lumelaudurite mäest alla vuhisemist näha.

Tavakohasest õhtusöögist laupäeval Huckleberry Inn restoranis võttis osa umbes 35 inimest. Pakuti suurepäraseid prime rib ja kana praade. Õhtusöögi lõpul lasti kõlada tuttavatel lauluviisidel ja näidati oma tantsumoosikut. Pidustus jätkus ka majas.

Kõik talipäevalised lahkusid pühapäeval öisest laulmisest veidi karedate häälepaelte ja värsket õhust ja suusatamisest pakatavate punaste põskedega. Kohtumiseni järgmisel aastal!

Rahvatantsijate esinemine

Portlandi rahvatantsurühm "Tulehoidjad" tutvustasid hoogsat eesti rahvatantsu ja tantsumoosikat Liina Teose juhatusel üle kahe tunnilise esinemisega **31. jaanuaril 2009 a. Cedar Mill Community Library's**. Seal esineti rahvale traditsioonilise kavaga ja õpetati ka mitmeid seltskonna tantse ja mänge. Lasterühm laulis laste laule ning tutvustas erisuguseid mänge. Esinejad said südamliku kiituse ja tänu osaliseks.

Eesti Vabariigi 91. aastapäeva tähistamine Portlandis

toimus laupäeval, 21. veebruaril 2009 piduliku jumalateenistusega Läti Kirikus ja sellele järgneva aktusega Läti Maja suures saalis.

Jumalateenistusel teenis abipraost Hendrik Laur ja diakon Kalle Merilo. Ühislauludeks olid valmistatud ajakohased laululehed. Organistina tegutses Helle Baker. Eesti Vabariigi aastapäeva jumalateenistust kaunistas kõlava lauluga kohalik segakoor, esitades "Püha, põline ja üllas" ja "Hoia, Jumal, Eestit".

Jumalateenistusele järgnes kell 1:00 p.l. Portlandi Eesti Seltsi korraldusel aastapäeva aktus, milline haaras ettekannete osas ka üsna põhjaliku ülevaate siinse rahvusliku ja ühiskondliku tegevuse ettevõtetest.

Saal oli kaunistatud sini-must-valgetes toonides ja Eesti sümbolika. Aktuse avas regilaulude ansambel seto leelotamisega. Aktus algas PES esimehe Kalev Sepa tervitava sõnavõtu, lippude sissetoomise ja Ameerika hümnid laulmisega.

Seejärel kandle ansambel tosinaliikmelises koosseisus esitas Liina Teose juhatusel "Labajala valsid" ja "Reinlender" ja laste rahvatantsu rühm Janne Sepa juhatusel ja laste laulukoor Helve Kalmann'i juhatusel esinesid mitme palaga, saades teenitult tugeva aplausi.

Portlandi eesti ühiskonna elust ja tegevusest andsid ülevaate: Kristi Heinsoo – Portlandi Eesti Selts; Helmuth Kalmann – EELK Portlandi Kogudus; Asta Kalmann – Spordiklubi; Malle Kollom – "Mokalaat". Nende sõnavõtte täiendas suurel ekraanil vastava sisuga slaidiprogramm.

Langenute mälestamisel ütles palvuse diakon Kalle Merilo. Laulu ja Tantsu Usutunnistuse deklameeris Helve Kalmann rahvatantsijaist moodustatud laulukoori saatel.

Meie ühiskonna elust pakkus ülevaate: Zoja Vaga – laulukoori ajalugu; Kati Tamm – laulukoor tänapäeval; Helve Kalmann – lastekoor.

Järgnevalt Clackamas Community College'i ja Portlandi eesti segakoor esitasid ühiselt Kati Tamm'e juhatusel: "Koit", "Eesti lipp", "Laul Põhjamaast", ja "Mu isamaa on minu arm".

CCC koor kandis Lonnie Cline'i juhatusel ette: "Meil aiaäärne tänavas" ja "Kui mina alles noor veel olin". Kõik ettekanded said tugeva kiituse ja aplausi osaliseks.

Siinse ühiskonna elust pakkusid ülevaate: Lehti Merilo – rahvatantsu ajalugu; Liina Teose – rahvatants tänapäeval; Janne Sepp – laste rahvatants.

Seejärel Portlandi rahvatantsurühm "Tulehoidjad" Liina Teose juhatusel esitasid tosina paarilises koosseisus neli rahvatantsu: "Polka Burlesk", "Kiigadi-kaagadi Jaaguke", "Ingliskad" ja "Kalamees".

Oma tervituse ja õnnitlused pidupäevaks andis üle Läti Seltsi esinaine Dace Garuts. Portlandi eestlaste nimel tänas Seltsi juhatus meie kauaaegset PES'i esimeest Paul Narits't ning andis talle üle tänu kirja.

Aastapäeva aktus lõppes PES esimehe Kalev Sepa tänuavaldusega tegelastele ja Eesti hümnid laulmise ja lippude väljaviimisega. Pärast aktust toimus kiireloomuline saali ümberkorraldus laudade ja toolide asetamisega ümber saali mugavaks koosviibimiseks.

Toidulaua aitasid kokku panna meie ühiskonna liikmed tuues kaasa maitstvaid roogi ja suupisteid. Õhtu lõppes meeleolukalt seltskonna ja rahvatantsude tantsimisega. Seetõttu kujunes seekordne Eesti Vabariigi aastapäeva pidustus üsna pikaajaliseks, kuid ka meeleolukaks sündmuseks. Tänu korraldajatele

Eesti koorimuusika tutvustamine

Portlandis jõudis kõrgpunkti märtsis, mil siin toimus kolm kontserti, milliste kava sisaldas suure annuse eesti koorilaule või muusikat.

1. **Clackamas Community College Chamber Choir Winter Concert**, 8. märtsil 2009, Niemeyer Center Lonnie Cline – juhataja. 30 liikmeline kammerkoor esitas: "Laul Põhjamaast", "Meil aiaäärne tänavas" "Kui mina alles noor veel olin", "Suitors from the Sea", "Mu isamaa on minu arm". Kontserdi teine osa oli pühendatud mitte eesti heliloojate muusikale.

2. **The Catlin Gabel Upper School Spring Concert.** (Music that lifted the bonds of Oppression). 10. märtsil 2009, 7:30 p.m. Cabell Center. Clenn Burnett – juhataja. 44 liikmeline koor esitas kuus eestikeelset koorilaulu: "Mu isamaa on minu arm", "Pihlapuu", "Ärkamise aeg", "Põlvest põlve" "Kangakudumise laul". Teine osa kontserdist oli pühendatud Africa usulis-tele lauludele.

3. **Trillium Voices Capella Choir Concert.** 20. märtsil 2009, 7:00 p.m. Bethel Luth. Church 5658 N. Denver Ave., Portland. Selle 8 liikmelise koori juhiks on Giles Buser-Molatore, kes koos oma naise Molly ja tütar Ocean'iga tantsivad "Tulehoidjad" rahvatantsu rühmas. Sel kooril on kavatsus kaasa laulda ka Eesti Laulupeol 2009 a. juulis Tallinnas. Rõõmustavalt oli see kirik täidetud kuulajaskonnaga.

Trillium Voices esitas: "Laulu algus", "Minu veli Virvipuu", "Murueide tütre", "Kui mina alles noor veel olin", "Ave Generosa", 5 Stream songs by Giles Buser-Molatore; "Ta lendab mesipuu poole", Estonian Runo songs; "Hea saak", "Ema ootab koju", "Kulla jälgedes", "The singer's closing words".

Kontserdi lõpul palus juhataja ka eestlasist pealtvaatajaid ühineda kooriga lõpulauluks: "Mu isamaa on minu arm". Pooltosinat liitusidki kooriga, tõstes veidi selle heatasemelise koori võimsust. Hiljem toimus jutlemine kohvilauas kiriku allkorra saalis.

Filmiõhtu

Järjekordne filmiõhtu toimus laupäeval, 14. märtsil 2009, kell 6:30 p.l. Crescent Hill Apt. Club House's, SW Apple Way. (prk. Sepa elukoha lähedal).

Sissejuhatuseks näidati Tiit Heinsoo poolt tehtud reisipilte Horvaatiast, millised andsid tõendi sealsest mägestikulisest loodusest.

Filmiõhtul tulid näitamisele ajaloolised filmid Portlandi eestlaste elust 1960-ndatel aastatel. Kalle Merilo näitas 8 mm projektoriga filme, mida ta isa filmis mitmetel 1960-ndate aastate eestlaste üritustel.

Filmiõhtust võttis osa umbes 30 asjahuvilist.

Kalev Sepp, 29. Lääneranniku Eesti Päevade kohaliku esindajana andis ühtlasi ülevaate LEP-de eeltöödest ja jagas välja ka vastava informatsiooni teatelehe. 29. LEP-d toimuvad University of Washington campuses, Seattles, 26.-29 augustil 2009.

Head paranemist!



Clackamas Community College'i koorijuht ja "aueestlane" Lonnie Cline vigastas hiljuti oma vasakut õlga. See tekitas valu koorijuhtimisel.

"Tulehoidjad" täiendas juhtkonda

Portlandi agara rahvatantsurühma "Tulehoidjad" juht Liina Teose teatel on tema suure töökoorma tõttu osutunud vajalikuks lisajuhtkonna rakendamine. Seetõttu alates 2009 aastast võttis kandle ansambli ja rahvatantsijate laulukoori juhtimise üle **Giles Buser – Molatore**. Viimane on koos oma naise Molly ja tütar Ocean'iga olnud pikemat aega kaastegev "Tulehoidjad" koosseisus. Ta on ühtlasi kaheksa liikmelise laulukoori juhataja. Soovime Giles'ile head edu ja küllaldast energiat.

PILDIKROONIKAT EESTI VABARIIGI 91. AASTAPÄEVA TÄHISTAMISEST PORTLANDIS



Portlandi seakoor esinemas aastapäeva iumalateenistusel Kati Tamm'e iuhatusel



Portlandi lastekoor esinemas aastapäeva aktusel Helve Kalmann'i iuhatusel



Portlandi eesti ja Clackamase Rahvaülikooli laulukoorid esinemas aastapäeval



Portlandi Kandle ansambel esinemas tosina liikmelises koosseisus Liina iuhatusel



Helve Kalmann deklameerib Laulu ja Tantsu Usutunnistuse laulukoori osalemisel



Portlandi rahvatantsiads esitasid tosina paarilises koosseisus neli rahvatantsu

PILDIKROONIKAT EESTI VABARIIGI 91. AASTAPÄEVA TÄHISTAMISEST PORTLANDIS



Clackamase Rahvaülikooli kammerkoor esinemas aktusel Lonnie Cline'i iuhatusel



Portlandi "Tulehoidiad" rahvatantsiid näitavad rahvale oma suurepärast tantsuoskust



Läti Maia saali seinad olid dekoreeritud maakondade vappide ja embleemidega

**EELK PORTLANDI KOGUDUSE
2008 A. TULUDE – KULUDE ARUANNE
JA 2009 A. EELARVE**

T U L U D	2008 A. EELARVE	2008 A. ARUANNE	2009 A. EELARVE
1. Nimelised annetused	3,400.00	2,160.00	2,650.00
2. Korjandus kirikus	1,600.00	1,349.10	1,500.00
3. Mälestusannetused	100.00	970.00	100.00
4. Eriannetused ja pärandused	100.00	0.00	100.00
5. Naistoimkonna toetus (jõululaat)	2,100.00	2,141.50	2,200.00
6. Jõulutervitused teatelehes	600.00	787.00	650.00
7. Suvine erikorjandus	1,800.00	1,850.00	1,800.00
8. Hoiuste intress	100.00	182.07	150.00
9. Tegevusaasta puudujääk	0.00	0.00	0.00
K o k k u	9,800.00	9,439.67	9,150.00

K U L U D	2008 A. EELARVE	2008 A. ARUANNE	2009 A. EELARVE
1. Õpetaja honorar ja ametikulud	4,800.00	4,500.00	4,500.00
2. Diakoni hüvitus / honorar	200.00	100.00	150.00
3. Konsistooriumi maks ja toetus	250.00	375.00	250.00
4. Praostkonna maks 50 x 5.00	250.00	250.00	250.00
5. Kiriku üür jumalateen. 16 x 75.00	1,200.00	1,125.00	1,125.00
6. Organisti tasu 16 x 75.00	1,200.00	1,125.00	1,125.00
7. Koguduse TEATED ja laululehed	900.00	729.00	750.00
8. <u>Mitmesugused kulud:</u>			
• Praostkonna sinodist osavõtt	200.00	300.00	0.00
• Eesti Arhiiv USA-s - toetus	50.00	50.00	50.00
• ERKÜ - toetus	50.00	50.00	50.00
• Suvepäev - toetus	105.00	125.00	125.00
• EOLL liikmemaks - toetus	20.00	0.00	20.00
<u>Ettenägemata kulud:</u>			
• Klaverisaatja tasu	100.00	0.00	100.00
• Ruumide üür jõululaadaks	275.00	275.00	275.00
• Küünalde/veini ostmine kirikusse	0.00	0.00	30.00
• Õpetaja "Bonus" jõuluks	100.00	100.00	100.00
• Tegevusaasta ülejääk	100.00	335.67	250.00
K o k k u	9,800.00	9,439.67	9,150.00

Mõningaid andmeid Portlandi Koguduse 2008 a. tegevusest

1) Jumalateenistusi peeti 15 korral Portlandi Läti Kirikus, kokku 353 osavõtjaga. Keskmine osavõtt oli 24 isikut. 2) Armulaud oli kaetud 5 korral, kokku 66 osavõtjaga. 3) Lauluraamatuid kasutati 8 jumalateenistusel, kuna 7 jumalateenistuseks oli valmistatud laululehed. 4) Jumalateenistusi kaunistas kohalik segakoor kolmel korral ja kandle ansambel 4 korral. 5) Koguduse naistoimkond korraldas edukalt jõululaada / loterii ja kohvilaua pärast jumalateenistusi ja Kogudus oli koos Portlandi Eesti Selts'iga kaastegev Portlandi Suvepäeva korraldamisel. 6) Koguduse hooldajaks õpetajaks oli abipraost Hendrik Laur, keda abistas diakon Kalle Merilo, kirikuvanem ja juhatuse liikmed. 7) Organistina oli tegev Helle Merilo-Baker, Ian Maurer ja Kalle Merilo. 8) Naistoimkonna esinaisena tegutses Meralda Talviste kuna kirikuvanema ülesandeid täitis Helve Kalmann.

EELK Portlandi Koguduse nõukogusse kuulus 2008 aastal: Helmuth Kalmann – esimees; Kalle Merilo – abi-esimees; Aara Kubbo – kirjatoimetaja; Anne Eby – laekur; From Orav – abilaekur. Revisjoni komisjoni kuulusid: Leitmar Kesküla, Helle Merilo-Baker ja Silvi Kalmann. Koguduse liikmeskond haarab umbes 44 toetajat liiget.

Meie rahvuspere vähenes 2008 aastal kahe isiku võrra. Me saatsime Manala teele Irja Sepp'a ja Ayli Arokäe. Möödunud 57 aasta jooksul (1951 – 2008) on Oregoni eesti ühiskond kaotanud surma läbi 167 liiget. Sündimiste ja uustulijate tõttu on eestlaste üldarv Oregonis koos lastega jäänud endiselt ligi 200 piirile. Loodame, et eeloleval aastal paljudki ühinevad meie Koguduse tegevusega.

Kohila Paberivabriku kurb lõpp

Kohila paberivabrik, kus viimati 20. sajandi lõpu-aastail paberit valmistati, kuulutati märtsis 1999 pankrotistunuks. Tehase erastanud eestlastest omanikel oli sel ajal 42 miljonit krooni võlgu. Vabriku ostis ära norra firma Lindegaard, kes muutis kooli- ja kontoritarbeid valmistava ettevõtte edukaks eksportööriks. Aprillis 2003 ostis USA firma Smead vabriku omakorda norralastelt ära. Mullu septembris ostsid aga kaks juhatuse liiget Smead'ilt ära kontserni kõik Euroopa tootmisüksused. Uued omanikud otsustasid nüüd Kohila vabriku sulgeda.

Nii pannakse siis 100 aastat Kohilas tegutsenud ja sadadele inimestele tööd andnud paberivabrik kevadeks kinni. Paberivabrik oli terve Kohila jaoks ajaloolise stabiilsuse sümbol ja valla suurim töandja. Kohila alev tekkiski 1907. a. rajatud paberivabriku ümber, mis on andnud tööd mitmele põlvkonnale.

Pisike tore uudis

Ajal, mille Eesti paberivabrikud Kohilas ja Kehras on lõpetamas tootmist, eraldus Kehra Paberivabrikust pehmepaberit tootev osa ja tegutseb firma Horizon Tissue nime all rõõmsalt edasi. Seal valmivad paberist salvrätid pealdisega "Made in Estonia", mida eksporditakse Rootsi tuntud äri IKEA.

Võib oletada, et IKEA müüb Eestis toodetud salvrätte ka Portlandis. Astuge siis IKEA'st läbi, leidke eesti salvrätid üles ja pange need ostukorvi! Sel viisil saame teha omapoolse väikese panuse Eesti majandusse. (Eesti Elu)

Ülemaailmse Eesti Kesknõukogu Täiskogu esimest korda Eestis

Reedel, 3. aprillil 2009, algusega kell 12:30 toimub Viru Hotellis Tallinnas ÜEKN sümpoosion "Väliseestlaste minevik, olevik ja tulevik."

Sümpoosiumil esinevad ettekannetega mh. Juhan Simonson ja Marju Rink-Abel USA-st, Laas Leivat Kanadast, Jüri Estam ja Aho Rebas Eestist. Sümpoosium lõpeb laudkonnavestlusega väliseestluse tuleviku teemal. Täpsem kava selgub lähemas tulevikus.

Peale sümpoosiumi toimub Viru Hotellis kahepäevane ÜEKN täiskogu ehk peakoosolek, millest võtavad osa ja kus annavad aru oma asukohamaade eest laskondade tegevusest ÜEKN liikmesmaade esindajad Kanadast, Rootsist, USA-st, Saksamaalt, Austraaliast, Inglismaalt, Lätist, Leedust, Venemaalt, Ukrainast ja Tsehhist. Kutsed saadetakse ka eestlaste esindajatele teistes riikides. Nii sümpoosium kui täiskogu on avatud kuulajatele. Sissepääs on tasuta.

(VES)

Epp Mäe võitis Budapesti sumoturniiril neli esikohta

Budapestis peetud Euroopa Sumoliidu karikasarja turniiril sai praegune juunioride maailma-meister Epp Mäe esikoha koguni neljas erinevas kategoorias.

Mäe tuli võitjaks noorte (kuni 18-aastased) raskekaalus, juunioride (U21) keskkaalus, naiste keskkaalus ja naiste absoluutkaalus.

Noorte klassis töid Eestile esikoha veel Laura Kallas, Rahel Kallas ja Siim Siimar ning juunioride klassis Jaanika Rähn.

Kokku võitis Eesti 9 kulda, 3 hõbedat ja 2 pronksi.

Ajateenistus võib lüheneda 6 kuuni

Tallinn - Kaitseministeerium ja kaitseväge kaaluvad ajateenistuse lühendamist seniselt 8-lt kuult 6-ni, kuid juhendajate nappuse tõttu ei saa seda rakendada enne 2014. aastat.

Sõjalise kaitse arengukava väljatöötamise käigus analüüsis töögrupp võimalust asendada kaitseväge senine nn. 8- ja 11-kuulise ajateenistuse mudel Soome eeskujul 6-9-12-kuulisega.

Sellise süsteemi korral teeniksid reakoosseisu kuuluvad ajateenijad 6 kuud, erialaspetsialistid 9 ning ajateenijatest nooremallohvitserid ja reservrühmaülemad 12 kuud. (ERR/EE)

Eestis on toit poole odavam kui Soomes

Toidukaubad on Eestis jätkuvalt poole odavamad kui Soomes, kusjuures viimase aastaga on toidukaupade hinnad Eestis langenud veel kümnendiku võrra.

Soomlaste uuringust selgus, et Eestis on toiduained keskmiselt 51% odavamad kui Soomes. Soomlased võrdlesid seitsme Soome toidupoole hindu tosinaga Eestis asuva toidupoole hindadega. Kõige väiksem hinnavahe Soome ja Eesti vahel oli juustul ning kõige suurem õllel.

(Eesti Elu)

Tänavune Võidupüha paraad toimub Lätis

Eesti ja Läti presidentide – Toomas Hendrik Ilves'e ja Valdis Zatlers'i ettepanekul toimub tänavune Võidupüha paraad Lätis, Cesises.

Sinna lähevad ka 500 Eesti kaitseliitlast ja naiskodukaitsjat. "Paraad korraldatakse Lätis sellepärast, et Võidupühale aluse pannud Võnnu lahingust möödub 90 aastat," selgitas kaitseliidu pressiohvitser Tõnis Rütman.

(Eesti Elu)

CALENDAR OF COMING EVENTS

29. March 2009	Folkdancers vocal ensemble practice at Kalle & Helve's home (Baby shower)	3:30 p.m.
5. April	Estonian Luth. Church Palm Sunday Worship Service at the Latvian Church	11:00 a.m.
5. April	Estonian Folk Dance & Kannel ensemble practice at Latvian Center	4:00 p.m.
10. April	Estonian Luth. Church Good Friday Worship Service at the Latvian Church	4:40 p.m.
12. April	Estonian Luth. Church Easter Worship Service with music performances	11:00 a.m.
13. April	Estonian Folk Dance practice at Clackamas Community College w/ CCC Choir	8:00 p.m.
15. April	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
16. April	Estonian folkdancers perform at Lynch School Multicultural Celebration	6:15 p.m.
18. April	Cooking Class at Ilme & Peeter Puhvel's home, 270 SW Mitchell Ct.	10:00 a.m.
18. April	PES Movie Night, Apple Way Clubhouse. Humorous film about Estonia +	6:30 p.m.
19. April	Estonian Folk Dance, Kannel & Vocal ensembl, children practice at Latv. Ctr.	4:00 p.m.
22. April	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
29. April	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
3. May	Estonian Luth. Church Mother's Day Worship service w/performances	11:00 a.m.
6. May	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
13. May	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
16. May	Annual Clean-up at Latvian Center. Everybody is welcome. Bring your tools.	9:00 a.m.
16. May	Portland Symphonic Choir Concert, St. Marys Cathedral, NW 18 & Davis	7:30 p.m.
17. May	Portland Symphonic Choir Concert, St. Marys Cathedral, NW 18 & Davis	2:30 p.m.
17. May	Estonian Folk Dance, Kannel & Vocal ens. & children practice at Latv.Ctr.	4:00 p.m.
20. May	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
27. May	Volleyball practice, Metzger School Gymnasium, 10350 SW Lincoln St.	7:00 p.m.
30. May	Folk Dance, Kannel & Vocal ens. perform at "The Springs at Clackamas Woods"	1:00 p.m.
6. June	Oregon Chorale Concert, Bethel Congregation United Church of Christ	7:00 p.m.
7. June	Oregon Chorale Concert, St. Matthew Catholic Church in Hillsboro	7:30 p.m.
7. June	Estonian Luth. Church Confirmation Service w/performances, Latvian Church	11:00 a.m.
14. June	Estonian folkdancers practice dances for Tantsupidu at Latvian Center	5:30 p.m.

"PORTLANDI EESTLASTE TEATED" is the Newsletter of the Estonian Luth. Church of Portland.

Editor: Helmuth Kalmann • 8159 S.W. 85th Ave. • Portland, OR 97223-6904 • Tel. 503-244-9083.

NOTE: Please notify the editor of any address changes.

ESTONIAN SONG AND DANCE FESTIVAL

The Estonian 25th Song and Dance Festival will take place in Tallinn, Estonia, on 2.- 5. July, 2009. The Song Festival celebrates its 140th anniversary, the Dance Festival 75th. The upcoming Song Festival will follow the tradition that started in 1999, namely that the Song Festival consists of two concerts of different types. The programme of the first day concert is more demanding, including the Estonian, Western and vocal symphonic repertoire. All Estonian professional choirs and the Estonian National Symphony Orchestra will be participating. The second day concert is more traditional, performing only pieces by Estonian composers. About 50 choirs and 13 dance groups from different countries have qualified to participate in 2009 Song and Dance Festival.

Among these singers and dancers are:

- *Oregon Repertory Singers* (Portland, USA)
- *Trillium Vocal Ensemble* (Portland, USA)
- *"Tulehoidjad"* (Portland, USA)

